http://tinyurl.com/riceyywork
(Download Here!)

Enjoy this chapter of Tenraku!

Editors: Mcriceyy (TS), Yunomi (CL)
Translator: 3829
Raw Provider: Mcriceyy
Quality Checker: Mcriceyy

Chapter 4: A Clergyman and a Buddhist Priest

THE TOP LEVEL OF HELL
HOW TERRIBLY EMBARRASSING,
HIZUMI ...
SATANAKIA EXECUTIVE MANAGER
ASTAROTH
SATANAKIA UNION CORPORATE HEADQUARTERS BUILDING

.....
ASTAROTH...
WERE ALMOST INJURED!
THOSE PRIDED PERKY BREASTS OF YOURS...

YOU JUST SAT THERE, ISSUING INSTRUC-TIONS...!
I know...
YOU CAN STILL MOVE...?
Thank Goodness.
Sputter
YOU EVEN USED UP THE CORE.
WOULD IT BE POSSIBLE FOR YOU TO FIGHT ANY BETTER?
IF WASN'T FOR THAT PERSON...
THE ONE CONFINED TO THE BOUNDARY!

YOU'LL GET TO WORK SOON ENOUGH.
UNDER STOOD.
IT'S TIME FOR YOU TO TAKE A BREAK.
ANY WAYS,
THAT'S THE FIRST TIME WE'VE GOTTEN CLOSE WITHOUT ANYTHING MAJOR HAPPENING—
NOW, THEN
WE'LL GO WITH THIS.
Ahh. I should have divided this with every—one
WELL, IT CAN'T BE HELPED. FOR THE NEXT MOVE...

YO! HARU!
SULKING THIS EARLY IN THE MORNING?
SAIKI...?
IS THAT REALLY HOW I LOOK?
THE REASON YOU'RE SULKING IS BECAUSE OF LUNIFAVIJAYA-SAMA!
THIS MIGHT JUST BE A REPRESENTATION OF PERFECTION!
AS A RESULT OF TALKING TO ME, YOU'RE BECOMING WISER AND MORE DIGNIFIED.
AHH...
YEAH, YEAH.
AS EXPECTED OF A TEMPLE KID.
HURRY UP AND BECOME A PRIEST.
IDIOT!
I'VE ALREADY THROWN AWAY THE PLEASURES OF THIS WORLD!
I HEARD THAT THERE WAS AN EXPLOSION IN THE INFIRMARY AFTER SCHOOL ON SATURDAY.
AHH..., NOW THAT WE'RE HERE, IT'S BEEN COVERED UP WITH A BLUE SHEET...

I THINK SHE WAS A BEAUTIFUL TEACHER...
I'M SUUPER INTO HER!
Boobs are justice!
どど
I'll give you an injection so you can get better.
MORI SENSEI, THE INFIRMARY TEACHER, SEEMS TO HAVE GONE MISSING.
PLUS,
SHE REALLY HAD THE SMELL OF A DEMON STUCK TO HER.
OH YEAH?
TEXT BELOW: HARUAKI-SAMA
ハルアキ様ぁ～
PLEASE HURRY UP AND ENTER THE CLASSROOM.
SEN-SEI!
'SUP!
YOU BEAT ME TO IT AGAIN,
BUT I WON'T LOSE NEXT TIME!
KNOW HER, HARU?
WHO IS THAT GIRL?
……

2-F
ALRIGHT~! LISTEN UP! THE TRANSFER STUDENT'S INTRODUCING HERSELF!
M...
MY NAME'S... ABENO-BASHI... IZUMI...
THIS IS ABENO-BASHI-KUN'S RELATIVE, WHO JUST RETURNED TO JAPAN. SHE'S STILL GETTING USED TO LIVING HERE, SO PLEASE TRY TO GET ALONG WITH HER, EVERYONE!
P-PLEASED TO MEET YOU
GEEZ... WHAT DID OJI-SAN DO TO SET THIS ALL UP.
TO GET THIS DEMON TO TRANSFER IN?
HMM, NOW WHERE WILL WE HAVE YOU SIT?
HEY, HEY! OVER HERE!
THE SEAT BEHIND ME IS OPEN!
IDIOT! SHE SHOULD SIT NEXT TO ME!

WELL, YOU CAN SIT BEHIND ABENO-BASHI-KUN.
I'M SAIKI SHIMON!
NICE TO MEETCHA, IZUMI -CHAN!
AWW!
HEEEY~
I'VE NEVER HEARD
THAT YOU HAD SUCH A "DEVILISHLY" CUTE RELATIVE...
YOU'VE GOT QUITE THE HOBBY, DON'T YOU?
CAN IT!
IT'S JUST BECAUSE OF CIRCUMSTANCES, THAT'S ALL!

古書阿倍野橋
WHO EXACTLY ARE YOU?
YOU'RE DEFINITELY NOT JUST A NORMAL DEMON, RIGHT?
YOU'RE ONE TO TALK, HARUAKI-SAMA! YOU'RE NOT HUMAN, RIGHT?
ニャ
ニャ
ニャ

IF THAT WERE TRUE, MY BODY WOULD BE ALL STIFF WOULDN'T IT?
YOU SURVIVED AFTER BEING SKEWERED LIKE THAT...
Are you a zombie?
YOU CAN'T BE KILLED, RIGHT?
ちカク
I DIDN'T REALLY HAVE MUCH TO BEGIN WITH...
IT'S A PRETTY HUGE AMOUNT EACH TIME
EVERY TIME I USE THIS SWORD IT CUTS INTO MY OWN LIFE
I'VE GOT A JACK HERE TOO...
THE TRUTH IS
H RUAKI -S MA...
SO THAT'S WHY I NEED THESE CORES
ガラ
ゴトゴト
WHOA...
AREN'T THESE THE CORES THAT ONLY RICH DEMONS CAN AFFORD TO HAVE?
HARUAKI -SAMA COULD WE BE THE SAME...?
WHO KNOWS...
BASICALLY I'M ABLE TO MAKE USE OF THESE THINGS THAT THE DEMONS DROP

WELL ANYWAYS, THAT GIRL FROM TODAY...
SHE LOOKED LIKE SHE CAME TO BRING YOU BACK, IZUMI.
YEAH, LOOKS LIKE IT...
わぁぁぁ!
AM I GOING TO BE HUNTED LIKE AN ANIMAL NOW?
I'M PRETTY SURE I'M THE ONE WHO WAS BEING HUNTED...
スパーン
ともだち!
WELL FOR NOW YOU'RE GOING TO HAVE TO TAKE CARE OF THIS GIRL.
HARU-BOU.
EVEN IF YOU SAY THAT, I STILL HAVE TO GO TO SCHOOL!
DON'T UNDERESTIMATE MY POWER!
SO,
WITH THAT SAID,
PLEASE LOOK AFTER HER AS W--
STOP MESSING WITH ME!

I DON'T REALLY UNDERSTAND..
WHITE RICE IS TASTY AS WELL! ♡
IZUMI ...
YOU SHOULD BRING THE RICE COOKER STARTING TOMORROW.
SO YOUR MISSING FATHER ...
SENT YOU AN EMAIL, TELLING YOU TO LOOK AFTER THIS DEMON GIRL...
AND ON TOP OF THAT, IT LOOKS LIKE SHE'S ALSO BEING TARGETED.
I'M NOTHING BUT TROUBLE
YEAH.
People these days causing trouble

PLEASE EXCUSE ME...
FOR VISITING YOU DURING LUNCH TIME!
もじ
もじ
もじ
DID YOU SEE THEM
HARUAKI -SAMA?
I DID
THEY'RE WHITE
ひゃあ
ひゃあ
ひゃはは
IZUMI -SAN!
I'M CLEO!
PLEASED TO MEET YOU!
スッ
.....
THEY'RE WHITE HOW SUR PRISING" ♥
HUH?
WAT ...!?

HAH!
SINCE YOU HAD THIS KIND OF REACTION TO A CROSS LIKE THIS —
SHE'S DEFINITELY NOT HUMAN, RIGHT?
OWW!
WELL OF COURSE, YOU CAN TELL JUST BY LOOKING AT HER.
HEY!
Ahhhhh~
I can see her panties!
ARE YOU SUPPOSED TO BE IN HEAT OR SOMETHING?
You demon!
WHAT KIND OF RELATIONSHIP DO YOU HAVE WITH HARUAKI-SAMA?
Hey
No... Not there...
WHY WOULD A DEMON LIKE HER TRANSFER TO OUR SCHOOL?

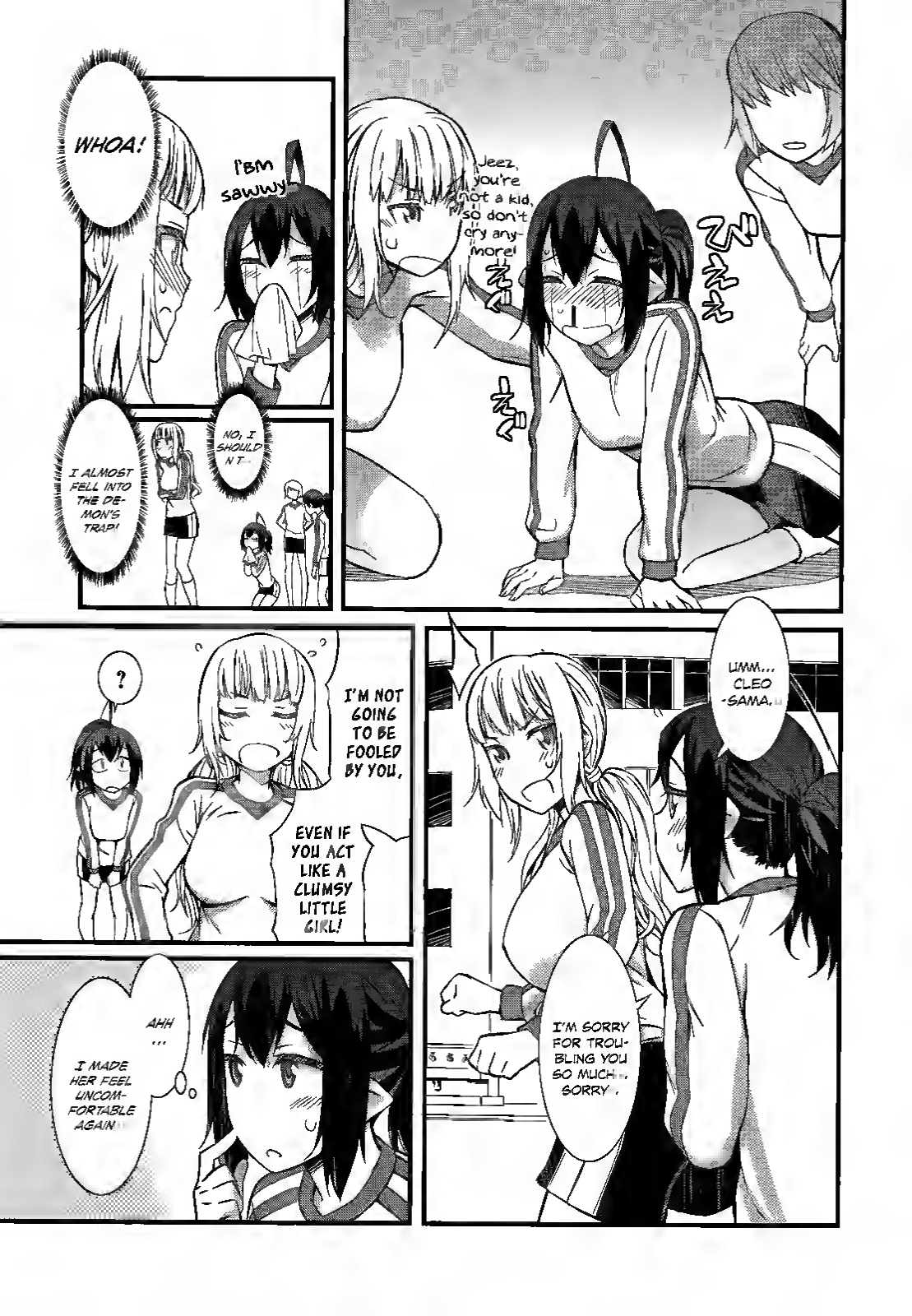
WELL, IT'S BECAUSE OF PERSONAL REASONS...
IS THERE ANYTHING WRONG WITH THAT?
THAT'S SUCH AN UNCONVINCING EXPLANATION!
THAT ASIDE, WASN'T THE SCHOOL DECIDED TO BE A NON-INTERFERENCE ZONE?
WELL...
THAT'S TRUE, BUT...
HM?
SO DOES THAT MEAN YOU'LL GO AFTER IZUMI OUTSIDE OF SCHOOL, SAIKI?
WELL, I MEAN...
IT'S NOT LIKE I'M NOT INTERESTED~
WAIT... IS SAIKI-SAMA ALSO...?
IN THE NAME OF GOD...
BEGONE, DEMON!

くぅ～
BUT COULD WAIT UNTIL AFTER SCHOOL?
AS EXPECTED OF A VATICAN BRIGADIER!
YOU'RE AS HOTHEADED AS EVER...
ISN'T IT ALSO ON THE LIST IN THE UNDERWORLD?
SHE REALLY IS A GENUINE EXORCIST, BOTH IN NAME AND REALITY.
AHH... COULD THAT PERSON ALSO BE...
WITHOUT KNOWING ANYTHING, OJI-SAN TRANSFERRED YOU INTO A CLASS WITH THREE DEMON HUNTERS.
ギリ
THE NAME "CLEO BARBERINI" ...

GET INTO PAIRS!
TODAY, THE GIRLS WILL BE TAKING A PHYSICAL FITNESS TEST.
OKAY!
UGH...
I'VE BEEN SEPARATED FROM HARUAKI-SAMA...
ABENO-BASHI-SAN, ARE YOU DOING ALRIGHT?
IF THERE'S SOMETHING YOU DON'T KNOW, LET US KNOW!
SHE'S GETTING EVERYONE TO PAMPER HER...
GEEZ... THAT STUPID DEMON!

U-UMM...
WHAT IS IT?
YOUR DEVIOUS CHARMS WON'T WORK ON ME!
AH, CLEO!
EHH?
AH, YES...
ARE YOU CONCERNED ABOUT ABENOBASHI-SAN?
IT MUST BE BECAUSE YOU TWO ARE BOTH RETURNEES, RIGHT?
THEN WHY DON'T THE TWO OF YOU PAIR UP? YOU CAN HELP HER OUT~ ♥
HUH?
WHY.. WHY MUST I...?
I can't make it up.

HNNN NG!
……
1 centimeters
Hey!
ぐいぐい
ぐいぐい
バタ
バタ
バタ
ぴたん
ぴたん


WHOA!
I'm sawwy...
I ALMOST FELL INTO THE DEMON'S TRAP!
NO, I SHOULDN'T...
Jeez, you're not a kid, so don't cry anymore!
ぴえええ
えぐ
えぐ
?
I'M NOT GOING TO BE FOOLED BY YOU,
EVEN IF YOU ACT LIKE A CLUMSY LITTLE GIRL!
AHH...
I MADE HER FEEL UNCOMFORTABLE AGAIN!!
UMM... CLEO-SAMA,
I'M SORRY FOR TROUBLING YOU SO MUCH... SORRY.

OWW...
YOU KNOW, SCHOOL IS A REALLY TIRING PLACE...
IT'S JUST BECAUSE YOU DON'T GET ANY EXERCISE...
IZUMI-CHAN REALLY IS A BAD DEMON~
YEAH...
PATHETIC, ISN'T IT...
Sniffle
HEY, HARU!
ISN'T THIS DEMON WAY TOO DISAP-POINTING?
WAHH!
SHUT IT!
HUH?
WHAT?
CLEO WANTS THE THREE OF US TO GO TO THE OLD GYM-NASIUM.
What a disappoint-ment!
SO THAT ISN'T A LOVE LETTER?

HARUAKI -SAMA!
WHAT EXACTLY DID YOU MEAN WITH THIS?
FOR JUST THE TWO OF US TO BE MEETING IN A PLACE LIKE THIS—,
WAIT, DIDN'T YOU WANT SAIKI AND IZUMI TO COME ALONG AS WELL?
I THINK WE'VE FALLEN FOR A REALLY OLD-FASHIONED TRAP—,
LOOKS LIKE IT.
HEY NOW,
SERIOUSLY?

I WASN'T EXPECTING ALL OF YOU TO SHOW UP.
WELL, NOW THAT YOU'RE ALL TOGETHER, I'LL HUNT YOU ALL AT ONCE!
UMMM.. SENSEI? COULD YOU BE.
NOPE, NOT AT ALL.
DID YOU EVER NOTICE IT?
I HAD NEVER REALIZED IT EITHER.
ALL OF YOU..
SHOULDN'T JUST...
IGNORE YOUR SENSEI!!

PLEASE JUST LEAVE THIS TO ME!

撲滅
EViL
イービル
ブラスト
殺神
OBLiTERATiON
あはは
NOTE: TOO LAZY TO DO THE REDRAW ABOVE
EVEN I CAN'T SPEAK ENOUGH OF HOW GREAT I AM, DEMON! ♥
IT FEELS A LITTLE DIFFERENT THAN WHAT I REMEMBER...
HEY, DO YOU THINK SHE'S REALLY AN EXORCIST?

YOU'RE THE ONE THAT'S BEING SCARY...
NO...
WAIT,
AH!
YOU'RE A DEMON AS WELL!
WHAT ARE YOU DOING BACK THERE?
CALM DOWN!
I'M GOING TO SAVE YOU RIGHT NOW!
POOR HARUAKI -SAMA... YOU'VE BEEN TRICKED BY THE DEMON, SO I'LL SAVE YOU FROM HER CLUTCHES!
ゴゴゴ
ゴゴゴ
ころーん
!
.....
Don't point that in this direction!

……
チャキ
チャキ
チャキ
チャキ
チャキ
WHAT?
ピッ
THE CARELESSNESS OF WESTERNERS IS ALWAYS SUCH A PAIN TO DEAL WITH.

HEY! DON'T TREAT THE LORD LIKE AN IDIOT,
IT'S GOING TO BE RESPECTED BY FUTURE GENERATIONS!
WHILE YOUR EASTERN RELIGION IS SMALL AND INSIGNIFICANT!
YOU SURE ARE MERCIFUL, MISS "I'M FROM THE VATICAN"!
THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR CONCERN!
I... I HAD ALREADY NOTICED THAT EARLIER! I JUST WANTED TO GIVE YOU AN OPPORTUNITY TO SHOW OFF!
IT'S JUST THAT ALL OF THIS IS BORING AND A WASTE OF TIME,
YOU NEED TO BE THE ONE THAT MAKES THE FINAL CALL FOR THIS!
THEY NOTICED
Tsk!
HEY, OVER THERE!
HOW COULD YOU TWO JUST CALMLY WALK AWAY LIKE THAT?
GRR...

IT'S FROM SOME BAD FRIENDS FROM FOR-EVER AGO.
AND YOU'RE STILL JUST AS UNREA-SONABLE.
OH,
AN EMAIL.
YOU'VE GOT A WEIRD RING-TONE.
ピロピロ♪
BUT STILL...
OUR JOBS ARE GETTING WEIRDER AND WEIRDER...
ISN'T IT JUST BECAUSE OF THIS DEMON HERE?
ぎゅっ
DO YOU THINK THAT COULD BE A SIGN?

ANYWAYS, IF I ACCEPT HER AS A HUNTER, THEN HARU...
EVEN IF MY OPPONENT WAS SAIKI, I MIGHT STILL KILL YOU.
HEY! WAIT! DON'T INTERRUPT MY SPEECH!
キリ
ハルキューン
WAIT! WHAT DO YOU MEAN BY "RELATIONSHIP"?
You'd throw away our relationship like that... Everything to be at that demon's side...
I'M NORMAL! STRAIGHT! STRAIGHT!
WHAT "KIND OF PERSON" ARE YOU TALKING ABOUT?
I never knew that you were that kind of person!
So, even with all that I've been doing to increase my appeal... You'd never look my way..
ALRIGHT, ALRIGHT!
STOP...
STOP!

ANY MORE OF THIS,
AND YOU'D COMPLICATE THINGS WAY TOO FAR.
THE FUKUGAWA COMPANY,
GALACTIC ORGANIZATION...